



Ausschreibung / notice of race

Bautzener Stausee Pokal 2018

08.-09.September 2018

Allgemeine Informationen	Generell Information
Bootsklassen	Classes
Cadet Rangliste Europe Rangliste und Deutschland Cup Optimist B Rangliste und Sachsenliga offene Klasse Jollen Yardstick	Cadet Rangliste Europe Rangliste Optimist B Rangliste Open class Dinghy Yardstick
Veranstalter	Organiser
Bautzener Segel-Club e.V. 02625 Bautzen-Neumalsitz Segelgelände www.bautzner-segelclub.de	Bautzener Segel-Club e.V. 02625 Bautzen-Neumalsitz Segelgelände www.bautzner-segelclub.de
Segelrevier	Sailing Area
Talsperre Bautzen	Bautzen Barrage
Wettfahrttage	Racing Days
08. / 09. September 2018	2018, September, 08th / 09th
Meldung	Entry
1. Internet: Anmeldung über www.raceoffice.org	1. Internet: entries are only accepted using the online application form on: www.raceoffice.org
2. Formlose Anmeldung per Mail oder Fax werden nicht akzeptiert.	2. Entries without the online application form via fax or mail will not be accepted.
3. Meldeschluß: am 03.09.2018, 24.00 Uhr	3. Entry closes on September, 3th, 12.00pm.
4. Nachmeldungen: bis 08.09.2018, 10 Uhr im Regattabüro gegen eine Gebühr von 5 € möglich.	4. Late entries can be accepted up to September, 8th, 10am in the race office plus 5 € late entry fee.
5. Meldegeld bitte nur in Bar und möglichst passend bei der Anmeldung im Regattabüro bezahlen.	5. The entry fee will be collected in the race office while check in. Please note: only cash, no cards !

Startgeld	Entry fee
15,00 € Einhand u 18 25,00 € Einhand ü 18 25,00 € Zeihand u 18 35,00 € Zweihand ü 18	15,00 € one person dinghy under 18 years 25,00 € one person dinghy 18 years and over 25,00 € two persons dinghy under 18 years 35,00 € two persons dinghy 18 years and over
Anmeldung	Check in
07. September 20.00 - 21.00 Uhr 08. September 8.30 - 10:00 Uhr	September 07th 08.00pm - 09.00pm September 08th 08.30am - 10.00am
Zeitplan	Schedule
Freitag 07.09.2018	Friday, Sept , 07th
ab 13.00 Uhr Anreise 20.00 - 21.00 Anmeldung	from 1.00pm arrival (for earlier arrival write a mail) check in from 8pm to 9pm at race office
Samstag 08.09.2018	Saturday, Sept., 08th
08.30 - 10.00 Uhr Anmeldung 10.00 Uhr Eröffnung mit Steuermannsbesprechung 11.30 Uhr 1.Vorbereitungssignal auf dem Wasser ab 19.00 Uhr gemütlicher Regattaabend	check in from 8.30 to 10am at race office 10am opening ceremony, followed by the briefing for competitors The 1st warning signal for the race will not be earlier than 11.30am From 7 p.m. BBQ + relaxed evening
Sonntag 09.09.2018	Sunday, Sept., 09th
10.00 Uhr 1. Vorbereitungssignal auf dem Wasser, letzte Startmöglichkeit ist 12.30 Uhr, ca. 15.00 Uhr Siegerehrung	The 1st warning signal for the race will not be earlier than 10am Last signal will not be made after 12.30am, Prize giving ceremony starts around at 3pm.
Regeln	Rules
Die Regatta unterliegt den Wettfahrtregeln (WR) der ISAF aktuelle Ausgabe 2017-2020, der Klassenorganisationen und des DSV sowie dieser Ausschreibung und den Segelanweisungen. Es werden max.5 Wettfahrten durchgeführt, maximal 4 pro Tag. Die Ankündigungssignale der weiteren Tageswettfahrten werden am Aushang des Org.-Büros oder mit Flaggensignal am Zielschiff bekannt gegeben.	The regatta will be governed by the Racing Rules of Sailing (RRS), the class rules and the DSV, the notice of race and the sailing instructions. Up to 5 scheduled races, maximum 4 per day. The warning signal for the following races will be posted in front of the race office or with a flag signal on the finishing boat.
Vermessung	Measurment
Jedes Boot muss einen gültigen Meßbrief besitzen. In Ergänzung der WR 78.2 kann der Messbrief während der Veranstaltung überprüft werden.	Each boat must have a valid measurement certificate. In addition to RRS 78.2 the measurement certificate may be inspected during the event.
Kurse	Courses
Die Kurse werden in den Segelanweisungen festgelegt.	The courses will be defined in the sailing instructions.
Wertung	Scoring
Die Wertung erfolgt nach dem Low-Point System, ab 4 gewerteten Wettfahrten erfolgt die Streichung der schlechtesten Wettfahrt.	The Low Point System of RRS will apply. When 4 or more scheduled races have been completed, a boat's series score will be the total of its race scores excluding its worst race.

Ergänzungen gemäß WR	Supplement under the terms of RRS
<p>Es werden nur Steuerleute zugelassen, die den Haftungsausschluss des Bautzner Segel-Clubs auf dem Meldeformular bestätigen. (Unterschrift der Erziehungsberechtigten für nicht Volljährige notwendig!) Die Segelanweisungen bzw. der Ablauf der Veranstaltung können durch Aushang an der Bootshalle geändert werden. Änderungen des Beginns der 1.Tageswettfahrt erfolgen bis 21:00 Uhr des Vortages. Sie gelten ab dem folgenden Tag.</p>	<p>Competitors have signed the form of Limitation of Liability – Cognovits Clause before starting. For competitors under 18years, a sign from the parents is required. It is possible to change the Sailing Instructions and the schedule, see the notice on the information board. Changing the time of the first warning signal of the next day is up to 9 p.m. the day before.</p>
Preise	Prices
<p>Pokale: Platz 1-3 Urkunden: Platz 1-10</p>	<p>Point prices will be awarded to the best three scored boats of each class. The places 1st to 10th place receive documents.</p>
Versicherung	Insurance
<p>Jedes teilnehmende Boot muß eine gültige Haftpflichtversicherung abgeschlossen haben, die mindestens Schäden im Wert von 3.000.000 € deckt.</p>	<p>Each participating boat must be insured with valid (and for the racing area suitable) third-party liability insurance with a minimum cover of 3.000.000 € per event or the equivalent.</p>
Datenschutz, Werbung und Bildrecht	Privacy, Advertising and Photorights
<p>Der Veranstalter wird die mit der Meldung und die mit der Teilnahme an der Veranstaltung erhobenen Daten verarbeiten und speichern. Informationen zum Datenschutz finden Sie auf unserer Website unter "Datenschutz". Dies gilt gleichermaßen für Fotos und sonstige digitale Daten der Teilnehmer/in und deren unterstützende Personen, die in Zusammenhang mit der Veranstaltung entstanden sind. Mit der Meldung erhält der durchführende Verein die Möglichkeit, für die Dauer der Regatta Werbung an den Booten der Teilnehmer anzubringen. Urheberrechte an Bild- und Filmmaterial: Die Teilnehmer überlassen den Veranstaltern oder ihren Beauftragten dauerhaft sämtliche Rechte an Foto und Filmaufnahmen aller Art von dieser Regatta und seinen Sportlern für die sportliche und kommerzielle Auswertung.</p>	<p>Boats may be required to display advertising chosen and supplied by the Organizing Authority during the race. By participating in this, race competitors automatically grant to the Organizing Authority and their sponsors the right in perpetuity to make, use and show, from time to time at their discretion, any motion pictures and live, taped or filmed television and other reproductions of the athlete during the period of the competition without compensation.</p>

<p>Sicherungsboote</p> <p>Motorboote sind auf dem Stausee Bautzen verboten. Es gilt folgende Ausnahmeregelung: Vereine, welche Teilnehmer der Jahrgänge 2009 und jünger melden, haben ein Sicherheitsboot zu stellen. Dieses ist bei Meldung mit anzugeben. Weitere Begleitmotorboote, welche sich der Regattaleitung für Sicherungsaufgaben zur Verfügung stellen, dürfen mitgebracht werden. Bei Anmeldung erhalten sie eine Kennzeichnung und ein vorgesehene Fahrtgebiet. Bei Meldung sind diese anzugeben!</p>	<p>Support Boats</p> <p>Motorboats on the Bautzen Barrage are not allowed. Special rule for races: club with competitors under 9 years in the entry, must bring a support boat. This needs to be reported at registration. Other Motorboats may run, but only under the security aspect supporting the Regatta Organisation. Each boat will be registered and licensed, marked and put into limited waters. If reporting something please relate to that.</p>
<p>Unterkunft</p> <p>Zeltplätze sowie Stellplätze für Wohnwagen/Wohnmobile auf dem Vereinsgelände werden bei der Anmeldung zugewiesen. Für Aktive und Betreuer sind die Kosten im Startgeld inbegriffen. Ein gewünschter Stromanschluss wird gesondert berechnet; bitte bei Meldung angeben. Feste Unterkünfte über: www.bautzen.de</p>	<p>Accommodation</p> <p>A camping site for tents and caravans is available in the area of the Bautzen Sailing Club. For competitors and support crew are all fees included. If you need access to electric power we have a small fee seperatly for this. More accommodation facilities can be found: www.bautzen.de www.schullandheime.de/ferien-kinder-oberlausitz/bautzen</p>
<p>Verpflegung</p> <p>Bitte beachtet, das auf dem gesamten Clubgelände kein Trinkwasser zur Verfügung steht ! Tee - Kostenfrei für alle, weitere Getränke können käuflich erworben werden. Verpflegungsangebot nach Anmeldung - bei Nachmeldung nicht garantiert: Samstag Frühstück 4,50 €, Abendessen 5,00 € (Für Teilnehmer im Startgeld enthalten) Sonntag Frühstück 4,50 €</p>	<p>Catering</p> <p>Please note: there is no drinking water on the club area ! Tea is for free for everyone ! Further drinks can be bought on the organization area. Catering supply with costs (please order in the entry, late entrys - we can't guaranteed): Saturday: Breakfast 4,50 €, Dinner 5,00 € (included for competitors) Sunday: Breakfast 4,50 €</p>
<p>Sicherheit</p> <p>Den Anweisungen des Organisations-Team und der Wettfahrtleitung an Land und auf dem Wasser ist zwingend Folge zu leisten. Fahrzeuge und Trailer sind schnellstmöglich zu entladen und auf die dafür ausgewiesenen Parkflächen außerhalb des Clubgeländes zu verbringen. Flucht- und Rettungswege, insbesondere die Zufahrt bis zu den Steganlagen sind frei zuhalten!</p>	<p>Safety</p> <p>The instructions of the organization team and the race organizers are to follow absolutely. Cars and trailers have to be fast unloaded. Cars and trailers park outside the organization area. Escape routes and salvation ways must be kept free. This also applies to the jetties.</p>